



communiqué de presse

Mercredi 27 avril 2022

« Les voisins du 12 bis » récompensé aux New York Festivals Radio Awards

NEWYORKFESTIVALS®
RADIO AWARDS



La fiction bilingue de RFI pour apprendre et enseigner le français « [Les voisins du 12 bis](#) » a été récompensée le mardi 26 avril par le *Bronze award* dans la catégorie *Education podcast* dans le cadre du « New York Festivals Radio Awards », prestigieux festival international de l'audio.

« Les voisins du 12 bis » est le seul podcast français retenu parmi plus de 300 finalistes, toutes catégories confondues.

Chaque année, le « New York Festivals Radio Awards » distingue les productions radiophoniques dans 14 catégories différentes, dans tous les formats et sur toutes les plateformes.

[Cliquez ici](#) pour (re)voir la cérémonie de remise des prix qui s'est déroulée en ligne.

« Les voisins du 12bis »



Dans un immeuble parisien, une petite communauté de voisins a tissé des liens d'amitié. Billie est une jeune étudiante étrangère fraîchement arrivée chez Rosa, la doyenne de l'immeuble. Elle découvre la vie parisienne avec l'aide de Zirek, chauffeur de VTC, Amir, un jeune fleuriste de la rue du Paradis, mais aussi Diane, Pierre et leurs trois enfants.

Le podcast est aujourd'hui disponible en versions bilingues [franco-anglaise](#), [franco-perse](#), [franco-arabe](#), [franco-brésilien](#), et en [franco-mandarin](#) (chinois [simplifié](#) et [traditionnel](#)) ainsi que sur toutes les plateformes de podcasts. Des versions [franco-ukrainienne](#), [franco-russe](#) et [franco-espagnole](#) sont par ailleurs en production et seront disponibles d'ici la fin de l'année 2022. Les péripéties de Billie, Rosa et leurs voisins offrent un dispositif complet et ludique d'apprentissage et d'enseignement du français sur [RFI Savoirs](#) :

- **Ecouter les podcasts** – [une fiction bilingue](#) pour se familiariser avec la langue française en immersion sonore.
- **Suivre l'histoire en images** avec une BD sonorisée sur [le compte Instagram Les voisins du 12 bis](#).
- **Apprendre le français** avec [un parcours d'exercices](#) autocorrectifs basés sur les scènes de chaque épisode.
- **Enseigner le français** avec des [fiches pédagogiques](#) basées sur les scènes de chaque épisode, pour travailler les notions de base de la communication en France. Les activités sont conçues pour un public peu ou non scolarisé qui entre dans l'écrit à l'âge adulte d'une part, et pour un public d'apprenants FLE débutants et intermédiaires, d'autre part (bientôt disponible).
- **Des livrets imprimables** sont disponibles en téléchargement pour toutes celles et tous ceux qui souhaitent utiliser le matériel hors connexion dans leur enseignement auprès de primo-arrivants.
- **Une formation en ligne** gratuite « Enseigner la lecture-écriture avec une fiction radio » sur la [plateforme FEI+](#)

« [Les voisins du 12bis](#) » est un podcast réalisé par RFI en coproduction avec [France Éducation international](#), et avec le soutien du [Ministère français de la Culture](#).



Cette série est produite en son immersif par RFI Labo pour une écoute au casque.

Scénario : Alexandra Lazarescou

Dialogues : Anne Claude Romarie et Mariannick Bellot

Musiques originales : Manon Iattoni, enregistrée par Ommm, avec la participation de Kandy Guira (RFI Talent)

Voix françaises : Chloé Sitbon, Olivier Blond, Ahmet Zirek, Omid Rawendah

Illustrations : Julina-JJ

Réalisation : Naosi Nazem, Raphaël Cousseau, Joël Hermant

Direction éditoriale et pédagogique : Julien Cousseau et Agnès Foyer

Parcours pédagogiques : Emilie Kasazian, Delphine Barreau et Mathias van der Meulen

Sous la direction de : Lidwien van Dixhoorn

Contacts presse :

Anthony Ravera, Responsable presse RFI Tél +33 (0) 1 84 22 93 85 - anthony.ravera@rfi.fr

Corentin Lepage, Attaché de presse RFI Tél +33 (0) 1 84 22 73 16 - corentin.lepage@rfi.fr

France Médias Monde met en œuvre un traitement de données à caractère personnel ayant pour finalité la gestion de fichiers de contacts dans le cadre de ses opérations de communication externe, relatives à l'information liée à ses activités. Conformément à la loi Informatique et libertés n°78-17 du 6 janvier 1978 modifiée, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification, de suppression, d'opposition au traitement des données personnelles vous concernant que vous pouvez exercer, en précisant l'objet de votre demande, à l'adresse suivante : communication@francem.com